

## LIGNE ÉDITORIALE

AKOUNDA signifie réflexion, pensée en pays Akan. Dans ce monde en constant bouleversement sociopolitique, la science cognitive se porte garante pour proposer des palliatifs, des lignes directives. Étant entendu que la connaissance n'est ni figée ni la propriété d'un individu, la revue interdisciplinaire Akounda des Lettres, Langues, Civilisations et des Sciences humaines et sociales se donne pour mission de vulgariser les travaux de recherche des Chercheurs, des Enseignants-Chercheurs et Étudiants, promoteurs des travaux de qualité.

**M. KONAN Koffi Syntor**  
Directeur de publication

## ADMINISTRATION DE LA REVUE

**Directeur de publication : Dr KONAN Koffi Syntor, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara**

**Rédacteur en Chef : Dr KARIDJATOU Diallo, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara**

**Secrétaire Administrative : Dr BEIRA Ehua Manzan Monique, Maître-Assistante, Université Alassane Ouattara**

**Secrétaire Administratif adjoint : Dr KONE Odanhan Moussa, Assistant, Université Alassane Ouattara**

**Trésorier : Dr DJIEOULOU Appolos, Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny**

Courriel : [revueakounda@gmail.com](mailto:revueakounda@gmail.com)

## COMITÉ SCIENTIFIQUE ET DE LECTURE

Prof. ARRIAGA-FLOREZ Mercedes, Professeure titulaire, Université de Séville, Espagne,  
Prof. DESPAGNE BROXNER Colette Ilse, Professeure Titulaire, Université Autonome de Puebla, Mexique,

Prof. KOUAKOU Bah Jean-Pierre, Professeur Titulaire, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire

Prof. MANUEL PÉREZ Jiménez, Professeur Titulaire, Université d'Alcalá, Espagne

Prof. YAO Jean-Arsène Professeur Titulaire, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr. AKOMO-ZOGHE Cyriaque-Simon Pierre, Maître de Conférences, École Normale Supérieure de Libreville, Gabon

Dr. ASSEMIEN Viviane, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr. DIA Mamadou, Maître de Conférences, Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali

Dr. DJANDUE BI Drombé, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr. KOLA Étienne, Maître de Conférences, Université Norbert Zongo, Burkina Faso

Dr. KONAN Koffi Syntor, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire  
Dr. KOUADIO Konan Hubert, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire  
Dr. KOUASSI Assanti Olivier, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire  
Dr. LALEKOU Kouakou Laurent, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire  
Dr. MEDENOU Cossi Basile, Maître de Conférences Université d'Abomey Calavi, Bénin  
Dr. NDZANG Nyangone Hilaire, Maître de Conférences, École Normale Supérieure de Libreville, Gabon  
Dr. NTO-AMVANE Théodorine, Maître de Conférences, Université Omar Bongo, Libreville, Gabon  
Dr. ONDO Placide, Maître de Conférences, Université Omar Bongo, Libreville, Gabon  
Dr. OVONO Ébè Marthurin, Maître de Conférences, Université Omar Bongo, Gabon  
Dr PALE Miré Germain, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire

### COMITÉ DE RÉDACTION

Dr. DJANDUE BI Drombé, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny  
Dr DJORO Amon Cathérine, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara  
Dr. HOUESSO Dehouegnon Roméo Dorgelès, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara  
Dr. KARIDJATOU Diallo, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara  
Dr KONAN Koffi Syntor, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara  
Dr. KOUADIO Djoko Luis Stéphane, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny  
Dr KOUASSI Ama, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara  
Dr. N'DRE Charles Désiré, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara  
Dr NDRI Amon Paul, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara  
Dr. PALE Miré Germain, Maître de Conférences, Université Alassane Ouattara  
Dr BEIRA Ehua Manzan Monique, Maître-Assistante, Université Alassane Ouattara  
Dr DIOMANDE Zinié Ella, Maître-Assistante, Université Félix Houphouët-Boigny  
Dr KONAN Koffi, Maître-Assistant, Université Lorougnon Guédé  
Dr KOUAME Fréjuss Yafessou, Maître-Assistant, Université Alassane Ouattara  
Dr. SORO Doforo Emmanuel, Maître-Assistant, Université Alassane Ouattara  
Dr YAPI Akué Julien, Maître-Assistant, Université Alassane Ouattara  
Dr YAPI Kouassi Michel, Maître-Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny

### Contacts

Site web : <https://akounda.net/>

E-mail: [revueakounda@gmail.com](mailto:revueakounda@gmail.com)

Téléphones : +225 0708163175/ 0101161554

## NOTES AUX CONTRIBUTEURS

La revue AKOUNDA est une revue scientifique pluridisciplinaire à comité de lecture international et à double évaluation dans les domaines de Lettres, Langues, Littératures, Civilisations et des Sciences humaines et sociales. AKOUNDA vise la publication des travaux scientifiques inédits de haute qualité et entend surtout se positionner comme le canal d'excellence pour la promotion et la diffusion du savoir. La revue AKOUNDA à périodicité semestrielle, publie deux (02) numéros par an à savoir juin et décembre. Placé sous la responsabilité d'un Directeur de Publication, la revue se conforme aux normes adoptées par le Comité Technique Spécialisé (CTS) de Lettres et Sciences Humaines/CAMES (2016).

## NORMES DE RÉDACTION

Toute proposition de contribution (inédite) doit être envoyée en version Word à l'adresse : [revueakounda@gmail.com](mailto:revueakounda@gmail.com) en se conformant aux dispositions ci-après :

- Le texte doit être justifié et rédigé avec la police Century, Corbel, taille de police :12
- Format : Interligne : 1,5, marge : 3cm à gauche, 2,5 cm gauche et droite, 2 cm haut et bas
- Taille maximum : 40.000 caractères Langues de publication : Allemand, Anglais, Espagnol, Français
- **Subdivision : l'articulation de l'article à l'exception de l'introduction, la conclusion et la bibliographie doit se faire selon le système décimal (1. 1.1., 1.2., 2. 2.1., 2.2., 3.,3.1., 3.2. etc.)**
- **Pagination : le chiffre arabe doit apparaître en haut de page et à l'extrême gauche**

### Structure de l'article

#### 1) Pour un article qui est une contribution théorique et fondamentale :

- Titre, Nom et Prénoms de l'auteur, Grade, Institution d'attache, adresse électronique, Résumé en Français, Mots clés, Abstract, Key words sur la première page
- Introduction (justification du thème, problématique, hypothèses/objectifs scientifiques, approche), Développement articulé, Conclusion, Bibliographie

#### 2) Pour un article qui résulte d'une recherche de terrain :

- Titre, Nom et Prénoms de l'auteur, Grade, Institution d'attache, adresse électronique, Résumé en Français, Mots clés, Abstract, Key words sur la première page
- Introduction, Méthodologie, Résultats et Discussion, Conclusion, Bibliographie

Les passages cités sont présentés en romain et entre guillemets dans la langue du texte et le texte d'origine mis en note de bas de page avec la mention : Texte d'origine. Lorsque la phrase citant et la citation dépasse trois lignes, il faut aller à la ligne, pour présenter la citation (interligne 1, retrait 1cm à gauche et à droite, police 11).

Les références de citation sont intégrées au texte citant, selon les cas, de la façon suivante :

- a) **Initiale (s) du Prénom ou des Prénoms de l'auteur. Nom de l'auteur, année de publication, pages citées.**

Exemple : En effet, le but poursuivi par M. Ascher (1998, p. 223), est « d'élargir l'histoire des mathématiques de telle sorte qu'elle acquière une perspective multiculturelle et globale (...), d'accroître le domaine des mathématiques : alors qu'elle s'est pour l'essentiel occupé du groupe professionnel occidental que l'on appelle les mathématiciens (...) ».

**b) Initiale (s) du Prénom ou des Prénoms de l'auteur. Nom de l'auteur, année de publication, pages citées.**

Pour dire plus amplement ce qu'est cette capacité de la société civile, qui dans son déploiement effectif, atteste qu'elle peut porter le développement et l'histoire, S.B. Diagne (1991, p.2) écrit :

Qu'on ne s'y trompe pas : de toute manière, les populations ont toujours su opposer à la philosophie de l'encadrement et à son volontarisme leurs propres stratégies de contournements. Celles-là par exemple, sont lisibles dans le dynamisme, ou à tout le moins, dans la créativité dont sait preuve ce que l'on désigne sous le nom de secteur informel et à qui il faudra donner l'appellation positive d'économie populaire.

- Le philosophe ivoirine a raison, dans une certaine mesure, de dire, dans ce choc déstabilisateur, le processus du sous-développement. Ainsi qu'il le dit :

Le processus du sous-développement résultant de ce choc est vécu concrètement par les populations concernées comme une crise globale : crise socio-économique (exploitation brutale, chômage permanent, exode accéléré et douloureux), mais aussi crise socio-culturelle et de civilisation traduisant une impréparation socio-historique et une inadaptation des cultures et des comportements humains aux formes de vie imposées par les technologies étrangères. ( S. Diakité, 1985, p. 105).

**c) Les sources historiques, les références d'informations orales et les notes explicatives sont numérotées en série continue et présentées en bas de page.**

**d) Les divers éléments d'une référence bibliographique sont présentés comme suit :**

Nom et Prénom(s) de l'auteur, Année de publication, Zone de texte, Lieu de publication, Zone Éditeur, pages ( p) occupées par l'article dans la revue ou l'ouvrage collectif. Dans la zone titre, le titre d'un article est présenté en romain et entre guillemets, celui d'un ouvrage, d'un mémoire ou d'une thèse, d'un rapport, d'une revue ou d'un journal est présenté en italique. Dans la zone Éditeur, on indique la Maison d'Édition (pour un ouvrage), le Nom et le Numéro/Volume de la revue (pour un article). Au cas où un ouvrage est une traduction et/ou une réédition, il faut préciser après le titre le nom du traducteur et/ou de l'édition ( ex : 2<sup>nd</sup>e éd.).

**Sources internet :**

Pour les sources internet ou électroniques, les mêmes dispositions relatives à une source bibliographique s'appliquent, à la différence qu'il faut y ajouter le site web, le jour, le mois, et l'année de consultation.

VITAR Beatriz (1992). «Los intérpretes o lenguaraces en la conquista americana: entre las peregrinas lenguas y el castellano imperial, in Etnicidad, Economía y simbolismo en los Andes», pp. 181-193, disponible sur <https://books.openedition.org/ifea/2299?lang=fr>, consulté le 10/06/2021.

- e) Ne sont présentées dans les références bibliographiques que les références des documents cités. Les références bibliographiques sont présentées par ordre alphabétique des noms d'auteur. Par exemple :

**Références bibliographiques**

AMIN Samir, 1996, *Les défis de la mondialisation*, Paris, L'Harmattan

AUDARD Catherine, 2009, *Qu'est-ce que le libéralisme ?* Éthique, politique, société, Paris, Gallimard.

DIAGNE Souleymane Bachir, 2003, « Islam et philosophie. Leçons d'une rencontre », Diogène, 202, p. 145-151.

DIAKITE Samba, 1985, *Violence technologique et développement. La question africaine du développement*, Paris, l'Harmattan.

## SOMMAIRE N°3

### I. LANGUES & LETTRES

1. **Abdou Khadre BOP**: La competencia socio-emocional para el fomento del aprendizaje autónomo en ELE.....[8]
2. **Agré Jules-Arnaud AGRÉ**: Las técnicas de animación de clase como fuente de motivación en el proceso de enseñanza/aprendizaje del español lengua extranjera: caso de costa de marfil.....[23]
3. **Alex Abegou KONAN**: La question de la préface dans de quelques œuvres de Tiburce Koffi : .....[33]
4. **Pierrette Félicia BRIMIAN AMANY EHUI épouse KONAN**: Les conditions des femmes et des enfants en période de conflits armés, le cas de la Côte d'Ivoire en 2002.....[42]
5. **Amie DIOMANDÉ**: Le rôle du mythe dans la vie de l'enfant chez les Godè (baoulé de Béoumi) : exemple de « *ηsu tie asiwúsú be trã bló* (Pourquoi les génies t'ils vivent brousse ?).....[53]
6. **Amoïn Pauline KOUZEHI**: L'évolution des conditions de la femme espagnole pendant la transition démocratique (1975-1982).....[68]
7. **Bi Drombé DJANDUÉ**: “El español avanza en Costa de Marfil”: la otra cara de la moneda.....[79]
8. **Boni Menelick Martial BONI**: Estudio analítico de poemas en *poesía satírica y burlesca* de Francisco De Quevedo.....[91]
9. **Bosson Benoit OI BOSSON**: De la guerre et de l'amour dans *El libro de buen amor* de Juan Ruiz .....[105]
10. **Cyrille KABORÉ**: L'incitation psychologique de l'opprimé à la révolution dans la poésie d'Amiri Imamu Baraka.....[112]
11. **Droh Joël Arnauld KEFFA**: ¿Hacia un proceso de “fanganización” de la novela hispanoguineana poscolonial?: una lectura narratológica de un corpus de Donato Ndongo-Bidyogo, María Nsue Angüe y Joaquín Mbomio Bacheng...[124]
12. **Éliane Murielle Annette ATSAIN**: De la notion de sens au sens polysémique dans les œuvres de Gauz.....[140]

13. **Fabrice AKA & Brahim DOSSO**: Analyse des Verhaltens der Kirche im Hinblick auf den Antisemitismus anhand von *Der Stellvertreter* von Rolf Hochhuth.....[148]
14. **Gardozi EGNIFI & Sadikou Christy Guy-Charles EGNIFI** : La juxtaposition : des postures syntaxico-stylistiques à la peinture du chaos social dans *la bible et le fusil* de Maurice Bandaman.....[163]
15. **Guy Roger GBEKRE** : De la métaphore et de l'expression poétique dans *Pido la paz y la palabra* de Blas de Otero et *Cantos iberos* de Gabriel Celaya.....[178]
16. **Koffi Manzan Daniel BAH** : Stratégie interdisciplinaire : une lecture transtextuelle des épistémèmes mathématiques dans *Trente et un au cube* et *Octogone* de Jacques Roubaud.....[191]
17. **Kouamé Charles ANGAHI** : Violence et déchéance morale, symbole de l'échec et la déshumanisation existentiels dans *Nada* de Carmen Laforet..... [205]
18. **Kouamé Raoul Armel BENIET** : Les proverbes africains et les défis économiques : sagesse du passé et perspectives pour l'avenir.....[219]
19. **Kouamé Francis YAO** : Conquista del poder de estado: el modelo de Felipe González Márquez y el PSOE.....[238]
20. **Kouassi Bio Alexis KOUMAN** : Marquage stylistique du matériau figuré tropique et énonciatif dans *les Quatrains du dégoût* de Bottey Zadi Zaourou et *Cri* de Zegua Gbessi Nokan.....[250]
21. **Kouassi Aurélien KOUAMÉ, Niamien Pascal YAO & Koffi Syntor KONAN** : *Canto general y Las uvas y el viento* de Pablo Neruda: entre postura anticapitalista, solidaridad socialista y admiración procomunista.....[261]
22. **Mamadou KONATÉ** : La déflagration, une poétique de l'écriture du terrorisme dans *Les Sirènes de Bagdad* de Yasmina Khadra.....[280]
23. **Moro Marie Joëlle Denise MOBIO**: Análisis paratextual y traducción: un estudio comparativo de tres novelas negroafricanas.....[294]
24. **Oscar Romeo CASSIEN**: La présence des noirs à Cuba, étude rétrospective : d'esclaves à combattants internationalistes.....[308]
25. **Ouedraogo ISSOUF** : Modes d'intégrations sémantiques des arabismes dans la langue espagnole.....[322]
26. **Oumarou KAMBOU** : *La mère rouge* de Cédric Kissy Marshall : de l'écriture de la crise à une écriture en crise.....[333]

27. **Zana Moussa OUATTARA** : La Guinée Équatoriale et la CEMAC. Un exemple de défi d'intégration sous-régionale.....[345]
28. **Zraneu Grace Phobé GUEU**: Poetisas e intelectuales saharauis: contribución a la lucha de liberación nacional desde una perspectiva feminista.....[356]

## II. SCIENCES HUMAINES & SOCIALES

29. **Ibrahima Alamako KEITA, Karamo CONDE & Sadio DIALLO**: Causes de la faible représentation des filles et femmes dans les centres de formation professionnelle publics guinéens : cas du CFP de Hô-Chi-Minh de Kankan[368]
30. **Joseph Kotcholé HOUNGNON & Rodrigue Sèdjrofidé MONTCHO** : Médiation formelle à l'épreuve de la gestion des conflits dans les institutions de microfinance au Bénin.....[390]
31. **Koffi Bertin BOSSON**: Généralisation des services de paiement électronique dans la ville de Bouaké.....[404]
32. **Koffi Stanislas KOUAKOU, Kouassi Joseph KONAN & Kouassi Joseph KONAN** : Dynamique spatiale des établissements hôteliers et développement urbain de Korhogo.....[416]
33. **Kouakou Auguste Marcelin KANGA** : Stratégies locales et logiques d'action dans la reconquête foncière de la forêt classée de Loho (centre nord de la Côte d'Ivoire)..... [433]
34. **Kouami Auguste TAKPE** : Fondements socio-anthropologiques du grenier chez les communautés Lokpa de Ouaké au centre-ouest du Bénin.....[448]
35. **M'po Abraham KOUAGOU N'TCHA & Comlan Julien HADONOU**: Médiation sociale en matière de tranquillité publique à l'épreuve de la lutte contre l'incivisme routier dans la ville de Parakou dans le nord du Bénin.....[464]
36. **Tiasvi Yao Raoul AGBAVON** : TIC et perspectives de formations pour tous en Afrique : les enjeux d'une ouverture vers les flot ou Mocc à l'ère de l'IA.....[482]